

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno sexagesimo sed et constantino frater eius magno imperatore anno quinquagesimo septimo: die vigesima mensis februaryi indictione tertia neapoli: Certum est nos stephano et petro germanis filiis quondam sergii coctricati abitoribus in loco qui vocatur quarto pictulum iusta giniolo foris flubeum: a presenti die promptissima voluntate promittimus vobis domino pancrati venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium: et at cuncta sancta vestra congregatione monachorum venerabilis vestri monasterii: propter parte de terris vestris iuris memorati vestri monasterii: quantum nos exinde de antea tenemus in memorato loco quarto pictulum et giniolo: insimul una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas earum et omnibus *eis* pertinentibus: quod est ipsum esparte quantum nos exinde tenemus at laborandum sicuti inferius illos nominamus: due vero petie qui sunt in aliquantum in uno coniunte et nominatur fossa de carictina coerente sivi ab uno latere parte horientis est in aliquantum terra heredum domini iohanni de domina ruta: seum et terras memorati vestri monasterii que lavorat *de amabile* quas in vestra reservatis potestate: et de alio latere parte occidentis terra heredum domini gregorii de domina rotunda: ab uno capite parte septemtrionis via publica: et a foris ipsa via sunt aliis terris vestris ipsius vestri monasterii que detinet ipsi de *amabile*: at laborandum quem in vestra reserbastis potestate: et**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno sessantesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno cinquantesimo settimo di Costantino, di lui fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di febbraio, terza indizione, **neapoli**. Certo è che noi Stefano e Pietro fratelli, figli del fu Sergio **coctricati**, abitanti nel luogo chiamato **quarto pictulum** vicino **giniolo** davanti al fiume, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi domino Pancrazio, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Baccho, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la vostra santa congregazione di monaci del vostro venerabile monastero, per la parte di terra vostra di diritto del predetto vostro monastero quanto a noi dunque da prima teniamo nel predetto luogo **quarto pictulum** e **giniolo**, insieme con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i loro ingressi e tutte le case *ad essi* pertinenti, che é lo stesso della parte quanto noi dunque teniamo a lavorare come sotto li elenchiamo. Invero due pezzi che sono in piccola parte l'un l'altro adiacenti e sono chiamati **fossa de carictina**, confinante da un lato dalla parte di oriente é in piccola misura la terra degli eredi di domino Giovanni **de domina ruta** e anche le terre del predetto vostro monastero che lavora *de amabile* che riservaste in vostra potestà, e dall'altro lato dalla parte di occidente la terra degli eredi di domino Gregorio **de domina rotunda**, da un capo dalla parte di settentrione la via pubblica, e davanti alla stessa via sono altre vostre terre del vostro monastero che tiene a lavorare lo stesso *de amabile* che riservaste in vostra potestà, e dall'altro capo dalla**

de alio capite parte meridiana est memorata terra memorati *heredum* quondam domini iohanni de domina ruta: et in aliquantum est coniuncta cum memorata alia petia: et ipsa alia petia finis abet ab uno latere parte meridiana terra domini gregorii bulcani de capuana et de alio latere parte septentrionis coheret memorata terra memorati *heredum quondam domini* gregorii de domina rotunda: de uno capite parte orientis coheret memorata terra memorati *heredum domini iohanni* de domina ruta: et a parte occidentis via publica: tertia vero petia ibi ipsum coheret sivi ab uno latere parte meridiana terra ecclesie sancte agathe: de alio latere parte septentrionis terra ecclesie sancti petri: a parte vero orientis et occidentis sunt terris vestris memorati vestri monasterii que lavorat parentes vestris quem in vestra reserbastis potestate: quarta petia qui est intra illum arbustum bestrum maiore et ipsam abet finis ab uno latere parte orientis terra vestra memorati vestri monasterii que vobis reserbastis: et de alio latere parte occidentis terra ecclesie sancti georgii maioris sicuti inter se termines exfinat: de uno capite parte meridiana est iterum terra vestra memorati vestri monasterii que in vestra reserbastis potestate: a parte septentrionis coheret via qui badit iusta puteum bestrum qui est factum in casa propria memorati vestri monasterii que detinet ipsi de amabile: quinta vero petia ibique in aliquantum coniuncta quas ea in aliquantum dibidit memorata via coheret sivi a parte occidentis et orientis terra de illi pappaculione: et da ipsa orientale parte coheret terra ecclesie sancti iuliani: a parte meridiana terra memorati vestri monasterii que in vestra reserbastis potestate: a parte septentrionis terra *heredum domini bernardi*: sexta petia finis habet ab uno latere parte orientis

parte di mezzogiorno é la predetta terra degli anzidetti *eredi* del fu domino Giovanni **de domina ruta** e in piccola misura é adiacente con il predetto altro pezzo. E l'altro pezzo confina da un lato dalla parte di mezzogiorno con la terra di domino Gregorio **bulcani de capuana**, e dall'altro lato dalla parte di settentrione confina con l'anzidetta terra dei predetti eredi *del fu domino* Gregorio **de domina rotunda**, da un capo dalla parte di oriente confina con la predetta terra degli anzidetti eredi di domino Giovanni **de domina ruta**, e dalla parte di occidente con la via pubblica. Il terzo pezzo ivi stesso confina da un lato dalla parte di mezzogiorno con la terra della chiesa di sant'Agata, dall'altro lato dalla parte di settentrione con la terra della chiesa di san Pietro, dalla parte di oriente e occidente invero sono le vostre terre del predetto vostro monastero che lavorano parenti vostri che riservaste in vostra potestà. Il quarto pezzo che é entro quel vostro bosco maggiore e lo stesso confina da un lato dalla parte di oriente con la terra vostra del predetto vostro monastero che riservaste a voi, e dall'altro lato dalla parte di occidente con la terra della chiesa di san Giorgio maggiore come tra loro i termini delimitano, da un capo dalla parte di mezzogiorno é parimenti la vostra terra del predetto vostro monastero che riservaste in vostra potestà, dalla parte di settentrione confina la via che va vicino al pozzo vostro che é fatto nella casa propria del predetto vostro monastero che detiene lo stesso **de amabile**. Il quinto pezzo ivi invero in piccola misura congiunto, che la predetta via divide alquanto, confina dalla parte di occidente e oriente con la terra di quel Pappaculione e dalla stessa parte orientale confina la terra della chiesa di san Giuliano, dalla parte di mezzogiorno con la terra del predetto vostro monastero che riservaste in vostro possesso, dalla parte di settentrione con la terra degli eredi di

via publica: et de alio latere parte occidentis coheret terra vestra memorati vestri monasterii que in vestra reserbastis potestate: et a foris ipsa terra vestra que in vestra reserbastis potestate est terra ecclesie sancte marie que nominatur ad obulum: a parte meridiana est iterum terra vestra memorati vestri monasterii que in vestra reserbastis potestate: et a foris ipsa terra vestra que in vestra reserbastis potestate est terra heredum de illum moniamonia: a parte vero septentrionis iterum terra memorati vestri monasterii que in vestra reserbastis potestate et in aliquantum terra domini sergii armagaudium: septima vero petia qui est fundum ubi nos habitare viderimus cum intersico suo ibidem coniunctum a parte occidentis coheret sivi insimul ab uno latere a memorata occidentalis parte est fundiciolum de illu scafatu: et in capite a foris ipsum intersicum est terra ecclesie sancti petri et terra memorati heredum iohanni domina ruta: et de alio latere parte orientis terra de illu bocciaboccia: et terra heredum domini stephani amarrati: de uno capite parte meridiana coheret via unde ibidem introitum abere debeamus: et a foris ipsa via est terra vestra que in vestra reserbastis potestate quas vero memoratum fundum cum memorate sex petie de memoratas terras vestras iuris memorati sancti vestri monasterii ut super legitur nobis nostrisque heredibus dedistis illos in colligio at lavorandum at detinendum: in eo enim tenore ut abto tempore nos et heredibus nostris illos vene et diligenter lavorare et excolere et at meliore cultum perducere debeamus cum vobes nostros et conciaturias vel omnia expensas caucuminas et bites ibidem omni annue ponere et plantare debeamus ubi necessum fueris et sicut iustum fueris: et illut potare et propaginare debeamus quomodo merueris: et in ipsum fundum

settentrione con la terra degli eredi di domino Bernardo. Il sesto pezzo ha come confine da un lato dalla parte di oriente la via pubblica, e dall'altro lato dalla parte di occidente confina con la vostra terra del predetto vostro monastero che riservaste in vostro possesso, e davanti alla vostra terra che riservaste in vostra potestà é la terra della chiesa di santa Maria detta **ad obulum**, dalla parte di mezzogiorno é parimenti la vostra terra del predetto vostro monastero che riservaste in vostro possesso, e davanti alla vostra terra che riservaste in vostro possesso é la terra degli eredi di quel Moniamonia, dalla parte di settentrione invero parimenti la terra del predetto vostro monastero che riservaste in vostro possesso e in piccola misura la terra di domino Sergio. Invero il settimo pezzo che é il fondo dove noi risultiamo abitare con il suo pezzo di terra interposto ivi adiacente dalla parte di occidente, confinante parimenti da un lato dalla predetta parte occidentale parte é il piccolo fondo di quello **scafatu**, e in capo davanti al pezzo di terra interposto é la terra della chiesa di san Pietro e la terra dei predetti eredi di Giovanni **de domina ruta**, e dall'altro lato dalla parte di oriente la terra di quel Bocciaboccia e la terra degli eredi di domino Stefano Amarrato, da un capo dalla parte di mezzogiorno é confinante la via da cui ivi dobbiamo avere ingresso, e davanti la stessa via é la vostra terra che riservaste in vostro possesso. Il quale anzidetto fondo con i predetti sei pezzi delle suddette terre vostre di diritto del predetto vostro santo monastero, come sopra si legge, invero li avete dato a noi e ai nostri eredi in affidamento a lavorare e tenere in quella condizione per certo che nel tempo adatto noi e i nostri eredi li dobbiamo lavorare e coltivare con diligenza e bene e condurre a migliore coltivazione con buoi e attrezzi nostri e con ogni spesa, ivi dobbiamo ogni anno porre e piantare sostegni e viti dove sarà

abitare et residere debeamus et casa et area seum ortum et reditas ibidem facere et abere debeamus: set de ipsum fundum ubi abitaberimus nos exinde abere debeamus parti due: reliqua vero tertia ex ipsum fundum in vestra reserbastis potestatem: et omnia quodcumque nobis dominus deus dederis in quolibet seminatus que ibidem seminaberimus in nostra nostrisque heredibus sint potestate unde nullam nobis exinde queratis aut tollatis: tantummodo omni annue nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio dare et atducere debeamus per festivitate sancti sebastiani obas quinquaginta sine omni amaricatione: et omni annue per estate palea due parti de carrum tractum usque intus ipso vestro monasterio: et omni annue desuper quantum binum et grecum ibidem nobis dominus deus dederis mustum mundum et saccapannas tunc dividamus illos inter nobis per medietate. vos et posteris vestris medietate: et nos et heredibus nostris similiter alia medietate: et ipsa medietate vestra de ipsum binum mundum et de ipsum grecum vos et posteris vestris illos exinde traere debeatis una cum ipsa sorte vestre de ipsa saccapannas quomodo potueritis: set omni annue per vindemias nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in memorato monasterio per omnem salmas de binum mundum et de grecum quante nobis exinde tetigeris: de ipsa sorte nostra propria vobis vestrisque posteris dare et refundere debeamus de vinum mundum per una quoque salma urcium unum pro qua vos exinde traxeritis ipsa sorte vestra: et nos et heredibus nostris illut vindemiare debeamus at omni nostro expendio: et ipsa sorte vestra serbare debeamus in organeis nostris dies tres: et per vindemias duas personas vestras nutrire debeamus quomodo iustum fueris:

necessario e come sarà giusto, e dobbiamo potare e propagginare come sarà opportuno, e nello stesso fondo dobbiamo abitare e risiedere, e dobbiamo ivi costruire e avere casa e aia e orto e proventi. Ma del fondo dove abiteremo noi dobbiamo però avere due parti: invero la rimanente terza parte dello stesso fondo riservaste in vostra potestà. E ogni e qualsiasi cosa che a noi Domineddio darà in qualsivoglia seminato che ivi avremo seminato, sia in possesso nostro e dei nostri eredi, di cui pertanto niente chiediate o prendiate a noi. Soltanto ogni anno noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al predetto vostro monastero per la festa di san Sebastiano cinquanta uova senza alcuna protesta, e ogni anno nell'estate due parti di carro di paglia trasportate fin dentro il vostro monastero. E ogni anno di quanto vino e greco ivi Domineddio darà a noi, mosto, mondo e vinello, allora lo dividiamo tra noi a metà, voi e i vostri posteris metà e noi e i nostri eredi similmente l'altra metà. E la metà vostra del vino mondo e del greco voi e i vostri posteris lo dovete dunque trasportare insieme con la porzione vostra del vinello come potrete. Ma ogni anno nella vendemmia noi e i nostri eredi per ogni salma di vino mondo e di greco quante a noi dunque toccheranno dalla stessa propria porzione nostra dobbiamo dare e aggiungere a voi e ai vostri posteris e al predetto monastero un orcio di vino mondo per ciascuna salma, per il quale voi dunque trasporterete la porzione vostra. E noi e i nostri eredi dobbiamo vendemmiare con ogni spesa a nostro carico. E la porzione vostra dobbiamo conservare nelle nostre botti per tre giorni e per la vendemmia dobbiamo nutrire come sarà giusto due persone vostre. Il vino da bere e l'olio per condire per gli operai che ivi vendemmieranno diamo in comune. Inoltre fu stabilito tra noi che voi e i vostri posteris ogni anno abbiate licenza e facoltà di

binum at bibendum et unum at
condendum pro ipsis operariis qui
ibidem bindemiaberis comuniter demus:
Insuper stetit nobis ut vos et posteris
vestris omni annue licentiam et
potestatem abeatis ibidem seminare
pratam et lupini usque at unum modium
et medium de terra per passi mensuratum
absque omni nostra contrariete: et non
abeatis licentiam vos et posteris vestris
et memorato monasterio nobis nostrisque
heredibus exinde iactare aut illos tollere
per nullum modum nec per summissas
personas: vene nos et heredibus nostris
illos lavorantes et arbustantes et omnia
memorata per ordine atimplentes ut
superius legitur: et quandoque nos et
heredibus nostris vobis vestrisque
posteris et in memorato monasterio illut
abrenuntiare voluerimus licentiam et
potestatem abeamus arbustatum et
bitatum cum omni sua melioratione et
licentiam et potestatem abeamus de
memoratum fundum exire cum omnia
causa nostra quomodo liberis
introivimus sic exinde liberis exiamus
excepto fructoras et sepis per girum
ipsum fundum que exinde non berremus:
quia ita nobis placuit: Si autem aliter
fecerimus de his omnibus memoratis per
quobis modum aut summissas personas
tunc componimus nos et heredibus
nostris vobis vestrisque posteris auri
solidos duodecim bythianteos et hec
chartula ut super legitur sit firma scripta
per manus sergii tabularii per memorata
tertia indictione ✠ hoc signum ✠ manus
memorato stephano et petro germanis
quod ego pro eis subscripsi ✠

✠ ΕΓΩ ΠΙΕΤΡΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ
ΛΕΟΝΙ ΤΕΚΤΙ ΟΥΒ ✠

✠ ego stefanus filius domini cesarii
testi subscripsi ✠

✠ Ego gregorius Curialis testis
subscripsi ✠

✠ Ego sergius tabularius Complevi et

seminare ivi prato e lupini fino a un
moggio e mezzo di terra misurato per passi
senza alcuna contrariet  nostra. E non
abbiate dunque licenza voi e i vostri
posteris e il predetto monastero di scacciare
noi e i nostri eredi o toglierlo in nessun
modo n  tramite persone subordinate se
noi e i nostri eredi bene li lavoriamo e li
alberiamo e adempiamo tutte le cose
anzidette, nell'ordine come sopra si legge.
E qualora noi e i nostri eredi volessimo
rinunziarvi con voi e con i vostri posteris e
con il predetto monastero abbiamo licenza
e facolt , alberato e piantato a vite con
ogni sua migliona, e abbiamo licenza e
potest  di uscire dall'anzidetto fondo con
ogni nostra cosa, come liberi entrammo
cos  dunque liberi usciamo, eccetto i frutti
e le siepi intorno al fondo che pertanto non
prenderemo. Poich  cos  fu a noi gradito.
Se poi diversamente facessimo di tutte
queste cose menzionate in qualsiasi modo
o tramite persone subordinate, allora
paghiamo come ammenda noi ed i nostri
eredi a voi ed ai vostri posteris dodici solidi
aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra
si legge, sia fermo, scritto per mano del
tabulario Sergio per l'anzidetta terza
indizione. ✠ Questo   il segno ✠ della
mano del predetto Stefano e di Pietro
fratelli, che io per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Leone,
come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Stefano, figlio di domino Cesario,
come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Gregorio come teste
sottoscrissi. ✠

✠ Io tabulario Sergio completai e
perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

absolvi per memorata indictione ✕	
-----------------------------------	--